

Movement by Perfection



The Royal League in ventilation, control and drive technology

# ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ЗАКУПІВЕЛЬ

Січень 2018 р



## зміст

§ 1	Загальні положення - Застосування	3
§ 2	Замовлення	3
§ 3	Ціни, доставка, пакування, міжнародне перевезення, контроль міжнародної торгівлі	3
§ 4	Експортний контроль та клієнти, Декларації постачальників, Сертифікати походження	4
§ 5	Зобов'язання щодо звітності. Конфліктні мінерали	5
§ 6	Виставлення рахунків і платежі	5
§ 7	Строки поставки, затримка поставки, форс-мажор	6
§ 8	Відповідальність за дефекти та надання гарантії, дилерське застереження	6
§ 9	Якість, відповідальність за якість продукції, що випускається	7
§ 10	Майнові права	7
§ 11	Соціальна відповідальність та охорона навколишнього середовища, кодекс поведінки	7
§ 12	Заключні положення	8



## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ЗАКУПІВЕЛЬ «ЦІЛЬ-АБЕГГ Україна»

### § 1 Загальні положення - Застосування

1. Відносно усіх закупівель, що здійснюються між Покупцем – Товариством з обмеженою відповідальністю «Ціль-Абегг Україна» та продавцями і постачальниками (надалі – Постачальник або Виконавець), Сторони застосовують ці Загальні умови закупівель як договір, що укладений між Сторонами; умови Постачальника, які суперечать або відрізняються від цих умов закупівель не визнаються Покупцем та не застосовуються до відносин між Сторонами, окрім випадків, коли Покупець явно погоджується на їх застосування у письмовій формі. Умови закупівель також застосовуються, якщо Покупець приймає доставку Постачальника без застережень, будучи проінформованим про умови Постачальника, які є протилежними або відрізняються від цих Умов закупівель.

Ці Загальні умови закупівель не застосовуються до наступних постачальників: ZIEHL-ABEGG SE, Німеччина та ZIEHL-ABEGG Mechanical and Electrical Equipment (Shanghai) Co. Ltd., Китай.

2. Умови закупівель також застосовуються до всіх майбутніх операцій з Постачальником.
3. Умови закупівель застосовуються виключно до господарських відносин між суб'єктами господарювання, що визнаються такими відповідно до положень статті 55 Господарського кодексу України.

### § 2 Замовлення

1. Замовлення є дійсними за умови їх оформлення у письмовій формі, телефаксом або електронною поштою. Кожне розміщене замовлення повинно бути підтверджено за допомогою підтвердження замовлення, виданого Постачальником, крім випадків, коли Сторони письмово домовились про відміну вимоги про підтвердження замовлень. Якщо Покупець не отримує вищезазначене підтвердження замовлення протягом чотирнадцяти днів з дати розміщення замовлення, Покупець залишає за собою право скасувати замовлення без будь-яких зобов'язань та штрафних санкцій.
2. Покупцю належать права власності та права інтелектуальної власності, в тому числі, авторські права, на всі малюнки, креслення, розрахунки та інші документи; Продавець не має права надавати доступ до вищеперерахованої документації третім особам без письмової згоди Покупця. Така документація повинна

використовуватися виключно для виробництва, що базується на замовленні Покупця; після виконання замовлення така документація автоматично повертається Покупцю. Така документація повинна зберігатися в таємниці від третіх осіб. Продавець не має права зберігати таку документацію у всіх випадках.

3. Усі цінові пропозиції, прайс-листи, надані Постачальником, а також всі пов'язані з ними дії, надаються Покупцю на безоплатній основі.
4. Постачальник зобов'язаний зберігати таємницю та не розголошувати інформацію щодо всіх комерційних та торгових таємниць Покупця, що включають всі документи, надані Постачальнику Покупцем, а також будь-яку іншу інформацію, що є предметом переговорів Сторін (в тому числі, листування, електронної комунікації). Зобов'язок додержуватися конфіденційності також застосовується після припинення дії цього договору. Таке зобов'язання повинно бути накладене в письмовій формі на будь-яких суб-постачальників та субпідрядників. Якщо Постачальник дізнається, що предмет конфіденційної інформації отримано третьою стороною без відповідної згоди Покупця або що конфіденційний документ зберігався в неналежному порядку, він повинен негайно повідомити про це Покупця у письмовій формі. Постачальник також зобов'язаний аналогічним чином зберігати конфіденційність щодо укладення самого договору, його змісту; посилання перед третіми особами на умови такого договору можуть бути зроблені лише з попередньої письмової згоди Покупця.

5. Покупець також має право вимагати зміни предмету поставки, в тому числі, і після укладення договору, якщо така заміна не призведе до збитків або втрат Постачальника. У разі внесення належним чином такої поправки до договору, сторони окремо можуть узгодити наслідки такої зміни, зокрема, щодо додаткових або зменшених витрат, а також строків поставки.

### § 3 Ціни, доставка, пакування, міжнародне перевезення, контроль міжнародної торгівлі

1. Ціна, погоджена Сторонами є фіксованою і включає будь-які додаткові витрати будь-якого характеру, що виникатимуть при доставці товару. Якщо ціни не вказані в замовленні, вони повинні бути зазначені в підтвердженні замовлення Постачальником. У останньому випадку договір не створює жодних зобов'язань до моменту надання письмової згоди на ціну з боку Покупця.

2. Вказані ціни включають витрати на пакування та транспортування на адресу поставки, вказану Покупцем або на місце використання, а також витрати, пов'язані з оформленням митних та будь-яких інших процедур, пов'язаних із «очисткою» товару. Доставка здійснюється відповідно до правила DDP (адреса, зазначена Покупцем) згідно норм Інкотермз-2010 (Incoterms®2010).
3. Номер замовлення Покупця повинен бути зазначений на повідомленні про відправку, коносаментх, рахунках-фактурах, накладних та всій іншій кореспонденції. Покупець має право не обробляти рахунки-фактури, якщо в них не буде зазначено, окрім іншої інформації, номер замовлення, що співпадає з номером замовлення, здійсненого Покупцем; Постачальник несе відповідальність за всі наслідки невиконання цього зобов'язання, окрім випадків, коли він доведе протилежне.
4. Покупець зобов'язаний приймати лише доставку тієї кількості товару, яка була замовлена Покупцем на відповідний строк доставки. Поставки, які перевищують або не відповідають вказаній кількості, дозволяються лише за умови попереднього погодження із Покупцем (в письмовій формі).
5. Доставка (перевезення) здійснюється виключно на ризик Постачальника. Сторони погодили, що положення ч.2 ст. 668 Цивільного кодексу України не застосовуються. Таким чином, ризик будь-якого пошкодження, включаючи випадкове псування, знищення товару буде нести Постачальник до моменту передачі товару за адресою, на розсуд Покупця, або доставки, або передачі транспортно-експедиторській службі. § 12, п.2 цих Загальних умов закупівель застосовується щодо визначення місця виконання.
6. Зобов'язання Постачальника щодо вивозу тари встановлюється діючим на той момент законодавством України. Товари повинні бути упаковані з метою уникнення пошкодження під час перевезення. Пакувальні матеріали (тара) повинні використовуватися лише в тій мірі, в якій це необхідно для досягнення такої мети. Забороняється використовувати екологічно небезпечну упаковку та наповнювачі, що не піддаються переробці. У випадках, коли Покупець окремо оплачує за пакування або тару (у виняткових випадках, коли Сторони погодили це письмово), Покупець має право повернути таку оплачену упаковку із відповідним відшкодуванням Постачальником, що є предметом окремої домовленості.
7. Кожна партія повинна містити товарну та товарно-транспортну накладну. Така накладна повинна містити наступні дані: загальну кількість товарів та їх найменування, а також всі дані, зазначені в замовленні, зокрема номер замовлення, дату та місце розвантаження. Пакування (тара) повинна містити позначення, що дають можливість ідентифікувати товар та замовлення, а також будь-які інші позначення, що вимагаються чинним законодавством України.
8. Якщо товари перевозяться через міжнародні кордони, та умови поставки відрізняються від зазначених у § 3, п.2, Постачальник зобов'язаний пред'явити усі супровідні документи, необхідні для процедури розмитнення при доставці, а також окреме повідомлення Покупцю. Усі документи оформляються мовою, встановленою законодавством України та повинні містити усі дані, визначені відповідними нормами законодавства.
9. У випадку, коли між країною призначення, до якої товари повинні бути доставлені, і країною, в якій знаходиться Постачальник, укладені угоди про пільговий режим щодо торгових або митних платежів («торговий договір»), Постачальник зобов'язаний співпрацювати з Покупцем, застосовуючи спеціальні програми для Покупця та надавати Покупцю необхідну відповідну документацію згідно відповідної програми пільгового митного оформлення, щоб товари могли в'їхати до країни призначення без накладення мита або із застосуванням пільгового режиму. Постачальник зобов'язаний відшкодувати Покупцеві будь-які витрати, штрафи, стягнення або витрати за договорами Покупця із третіми особами, що виникли внаслідок неточностей із документацією Постачальника, або неможливістю її своєчасного отримання Покупцем. Постачальник зобов'язаний негайно повідомити Покупця про будь-які помилки, які, як стало йому відомо, існують у документації.
10. У випадку, коли митна процедура контролю за імпортом застосовується до відносин між Сторонами, Постачальник повинен її дотримуватися, зокрема, повинен своєчасно надати митним органам дані, що стосуються розмитнення, у формі обумовленої декларації.
11. Контроль міжнародної торгівлі.  
Усі транзакції, пов'язані із міжнародною поставкою товарів повинні відповідати вимогам відповідного чинного законодавства щодо експортного контролю. Постачальник зобов'язаний дотримуватися вимог відповідного діючого законодавства щодо експортного контролю навіть після припинення дії договору, якщо це відповідатиме характеру зобов'язання.

#### **§ 4 Експортний контроль та клієнти, Декларації постачальників, Сертифікати походження**

1. Постачальник зобов'язаний інформувати Покупця про будь-які зобов'язання, пов'язані із експортом



(ре-експортом) товарів відповідно до українських, німецьких, європейських, американських, інших правил та норм щодо експорту та норм митного законодавства, а також експортних та митних правил країни походження товарів у всій комерційній документації. Для цього Постачальник надає таку інформацію у його цінних пропозиціях, підтвердженнях замовлення та рахунках-фактурах для відповідних товарів.

На запит Покупця, Постачальник зобов'язаний письмово повідомити про всі інші дані зовнішньої торгівлі своїми товарами та їх компонентами та негайно повідомити в письмовій формі (перед тим, як доставити товари, що підлягають під дію вищевказаних правил) про всі зміни, внесені до вищевказаних даних.

Крім того, у випадку існування будь-якої ліцензії на експорт в країні походження товару, Постачальник повинен надати копію цього документу Покупцю із зазначенням усіх відповідних відомостей, що стосуються поставки, включаючи будь-які положення, яких має дотримуватися Покупець. Будь-яка інформація або положення, які є вимогами, обов'язковими до виконання Покупцем, повинні бути виділені кольором в цьому документі.

## 2. Декларації постачальника

У випадку поставки товарів в межах ЄС, істотною умовою договорів, що укладаються на основі цих Умов закупівель, є зобов'язання надавати довгострокові декларації про поставку (long-term delivery declarations for goods with a preferential origin property) відповідно до встановлених вимог ЄС, що діють на момент поставки. Постачальник також повинен на вимогу надавати сертифікати про походження, а також будь-які додаткові документи / дані відповідно до вимог зовнішньої торгівлі.

Якщо довгострокові декларації про поставку виявляються недостатньо інформативними або містять невірні дані, Постачальник зобов'язаний на вимогу Покупця надати йому інформаційні листи про походження товару без помилок, повні та затверджені Постачальником.

## 3. Якщо Покупець або його контрагенти будуть притягнені до будь-яких стягнень зі сторони митних органів через помилки в деклараціях, інших митних документах, або якщо Покупець або контрагенти зазнають будь-яких інших фінансових стягнень через помилку, пов'язану з неправильним підтвердженням походження товару зі сторони Постачальника, Постачальник несе за це повну відповідальність.

## 4. Постачальник несе відповідальність за своєчасне отримання, за власний кошт, усіх необхідних державних експортних ліцензій, дозволів, затверджень та

узгоджень, необхідних для здійснення поставки, щоб гарантувати, що всі товари, які будуть поставлені, можуть використовуватися Покупцем у відповідності до здійсненого замовлення, та що всі поставки будуть здійснені у встановлений строк.

## § 5 Зобов'язання щодо звітності. Конфліктні мінерали

У випадку поширення відповідних норм на поставку, що здійснюватиметься, Постачальник зобов'язується дотримуватись правил, прийнятих Комісією з цінних паперів та бірж США (U.S. Securities and Exchange Commission) щодо конфліктних мінералів. Постачальник дізнається про правила, які визначені в Остаточному регламенті про конфліктні мінерали, на веб-сайті SEC за адресою <http://www.sec.gov/rules/final.shtml>.

Постачальник зобов'язаний своєчасно виконувати належні зобов'язання та заходи щодо відповідної звітності.

У випадку невиконання цієї вимоги або у випадку надання неправильної інформації, Постачальник звільняє Покупця від претензій третіх осіб та зобов'язується компенсувати будь-які витрати, штрафні санкції тощо, що були накладені на Покупця у зв'язку із таким порушенням Постачальника.

## § 6 Виставлення рахунків і платежі

1. Рахунки-фактури надсилаються Постачальником Покупцю в електронній формі з усіма відповідними супроводжуючими документами в форматі pdf на наступну адресу електронної пошти: [invoice@ziehl-abegg.com.ua](mailto:invoice@ziehl-abegg.com.ua) Крім того, рахунки-фактури повинні бути надіслані в друкованому вигляді в одному примірнику на білому папері у форматі A4 на адресу для надсилання рахунків за наступною адресою: Україна, Київська обл., 08700 м. Обухів, вул. Будьоного, буд. 46. Рахунки, надіслані факсом, не обробляються!

2. Оплата здійснюється протягом 30 днів зі сплатою повної суми, визначеної щодо відповідної поставки товару/послуги та отриманою рахунком-фактурою.

3. У разі, якщо для поставки товару необхідне також узгодження будь-яких сертифікатів про випробування чи інших документів, то вони є невід'ємною частиною поставки та повинні бути надіслані Покупцю разом з рахунком-фактурою або раніше.

4. Покупець має право на власний розсуд здійснити зарахування зустрічних вимог або притримання оплати в межах, передбачених законодавством.



## § 7 Строки поставки, затримка поставки, форс-мажор

1. Дата поставки, вказана в замовленні, є обов'язковою для дотримання.
2. Постачальник зобов'язаний негайно повідомити Покупця у письмовій формі про обставини, що виникли або стали йому відомими, які призводять до неможливості дотримання узгодженої дати поставки та вказати ймовірну тривалість затримки.
3. У разі будь-якої затримки поставки Покупець наділяється встановленими законодавством України правами вимог. Зокрема, Покупець матиме право вимагати сплати компенсації замість виконання зобов'язання, якщо у Покупця зник комерційний інтерес у такій поставці. Покупець додатково має право, у випадку невиконання зобов'язань, відмовитися від договору в односторонньому порядку, в результаті чого ризик невиконання зобов'язань з боку суб-постачальників Постачальника несе Постачальник. Будь-які додаткові витрати, пов'язані з експрес-відправленням, необхідні для дотримання строків поставки, повинні бути занесені на рахунок Постачальника.
4. У разі затримки поставки Покупець має право також застосувати пеню у розмірі 0,2% від загальної вартості замовлення за один робочий день затримки, але не більше 8% від загальної чистої вартості замовлення. Покупець має право нараховувати штрафні санкції, без додаткових повідомлень Постачальника, до оформлення остаточного рахунку-фактури. Будь-які вимоги про відшкодування збитків за невиконання зобов'язань повинні бути зараховані при сплаті штрафу за договором.
5. Постачальник має право вимоги щодо невиконання Покупцем лише тих зобов'язань за договором, які Сторони окремо письмово погодили, а Покупець не виконає їх протягом розумного періоду часу.
6. Форс-мажорні обставини та триваючі трудові спори звільняють Покупця від виконання зобов'язань протягом тривалості таких обставин та в межах ступеня їх впливу на виконання своїх обов'язків. Покупець повністю або частково звільняється від зобов'язання прийняти замовлену поставку/виконання та, відповідно, має право відмовитися від договору, якщо поставка/виконання вже не будуть актуальними для Покупця з економічних причин через затримку, викликану форс-мажорними обставинами або трудовими спорами.
7. Покупець має право відмовитись від прийняття часткової поставки, якщо її не буде окремо письмово узгоджено. У випадку погодження часткової поставки, решта товару зазначається окремо із вказанням дата її доставки.

## § 8 Відповідальність за дефекти та надання гарантії, дилерське застереження

1. Постачальник гарантує, що всі поставки/виконання робіт відповідають діючим положенням законодавства України, правилам та нормативно-правовим актам органів державної влади, а у разі доцільності застосування – правилам ділового обороту. Якщо в окремих випадках необхідні відхилення від цих норм, Постачальник повинен отримати письмову згоду від Покупця. Відповідальність постачальника за поставки/виконання не може бути виключена або обмежена ні цією згодою, ані будь-якими іншими підтвердженнями чи заявками з боку Покупця. Якщо Постачальник виявить, що не має можливості здійснити виконання в порядку, що вимагається Покупцем, він повинен негайно повідомити про це Покупця у письмовій формі.
2. Постачальник зобов'язується використовувати у межах своїх фінансових і технічних можливостей екологічно чисті продукти та процедури для виготовлення товару/надання послуг, а також для доставки товару або надання додаткових послуг, що замовлені третіми особами. Постачальник несе відповідальність за екологічну сумісність поставлених продуктів та пакувальних матеріалів, а також за всі наслідки пошкодження, спричиненого невиконанням законодавчих зобов'язань щодо утилізації промислового сміття. Постачальник зобов'язаний видати відповідний сертифікат перевірки товару, що поставляється, на вимогу Покупця.
3. Покупець не зобов'язаний здійснювати перевірку товару щодо його кількості, якості та асортименту при його поставці.
4. Покупець має право включати до вимог щодо дефектів товару усі витрати, понесені ним у зв'язку із дефектністю товару (включаючи непрямі збитки); у будь-якому випадку, Покупець має право на власний розсуд вимагати від Постачальника усунення недоліків або доставку нового товару, в тому числі в місце, де товари використовуються; це положення також застосовується у випадку виконання робіт або надання послуг. Це положення гарантує право вимагати компенсацію, зокрема, компенсацію грошовими коштами замість фактичного виконання.
5. Якщо Постачальник не виконує своє зобов'язання щодо технічної підтримки товару протягом періоду часу, встановленого Покупцем, Покупець має право самостійно здійснювати необхідні заходи за рахунок та на ризик Постачальника – не несучи подальшої відповідальності за можливі дефекти - або передати на виконання третіми сторонами. Покупець також має право самостійно усунути недоліки за рахунок Постачальника у разі загрози небезпеки або особливої



терміновості. Строк позовної давності щодо матеріальних дефектів становить 36 місяців та розраховується з моменту отримання товару. Щодо гарантії справності запасних частин строк позовної давності щодо дефектів матеріалу становить 36 місяців з моменту монтажу або введення в експлуатацію, але закінчується не пізніше, ніж через 4 роки після передачі товару.

6. У разі ремонту або заміни деталей, або у випадку поставки з метою заміни, строк давності для претензій щодо дефектів такого матеріалу відраховується з моменту відповідного виконання ремонту або доставки; У випадку, коли Сторони погодили момент приймання товару окремо, строк позовної давності починає відраховуватися знову з моменту такого приймання.
7. Постачальник бере на себе витрати та ризики, пов'язані з поверненням дефектних товарів, а також витрати, понесені Покупцем через їх дефектність (зокрема, витрати на обробку, транспортування, інфраструктуру, робочу силу, кадрове забезпечення та матеріали тощо).
8. Права Покупця не можуть обмежуватися через оформлення замовлення у дилера, а не безпосереднього виробника (дилерське застереження).

Якщо Постачальник є дилером, а не виробником, Постачальник негайно повідомляє про це Покупця. Також застосовуються наступні положення:

Постачальник гарантує, що Покупець буде мати такі ж гарантії та інші права щодо дефекту (матеріальні та правові дефекти) щодо об'єкту договору, так якби Покупець робив замовлення безпосередньо у виробника; юридичні права є відповідними. Постачальник зобов'язаний передати право направлення претензій до виробника (виробників) на основі дефектів (матеріальних та правових дефектів) щодо об'єкту договору, щоб сприяти Покупцю. Постачальник запевняє, що такі претензії не виконуватимуться ним самостійно і він не відмовлятиметься від них перед виробником.

## **§ 9 Якість, відповідальність за якість продукції, що випускається**

1. Постачальник впроваджує контроль якості за типом та обсягом (відповідна система управління якістю, наприклад, DIN EN ISO 9001), і надає Покупцю підтвердження проведення такого контролю на вимогу Покупця. Постачальник, у разі потреби, укладає з Покупцем угоду про забезпечення якості. Покупець залишає за собою право проводити випробування на місці для перевірки ефективності зазначеної системи управління якістю.

2. Якщо Постачальник несе відповідальність за дефект товару, він зобов'язаний за першою вимогою звільнити Покупця від компенсації внаслідок претензій третіх осіб, якщо причиною таких претензій є дефекти, що виникли з вини Постачальника не залежно від того чи несе або буде нести відповідальність безпосередньо перед третіми особами. В межах своєї відповідальності за збитки у вищезазначеному розумінні Постачальник також зобов'язаний відшкодувати будь-які витрати, понесені Покупцем у зв'язку з заходами по відкликанню продукції. Покупець інформує Постачальника про зміст та обсяг таких заходів з відкликання, наскільки це можливо, і очікує на аналогічні дії з його сторони, і пропонує Постачальнику можливість надавати коментарі в цьому відношенні. Всі інші законні вимоги залишаються незмінними.
3. До положень, зазначених у цьому розділі додатково застосовуються положення § 8 цих умов.

## **§ 10 Майнові права**

1. Постачальник гарантує, що право власності на товари, що є об'єктами поставки не підпадають під дію права власності третіх осіб, і, зокрема, що поставка та використання предмету поставки не порушують патентів, ліцензій та інших майнових прав третіх осіб.
2. Постачальник здійснює відшкодування Покупцю та його контрагентам щодо претензій третіх осіб, що виникають унаслідок будь-якого порушення майнових прав, на першу вимогу, і також бере на себе всі витрати пов'язані з вищевказаним.
3. Покупець має право за рахунок Постачальника одержати дозвіл на використання відповідних найменувань і послуг від їх законних власників.
4. Строк позовної давності щодо спорів про право власності становить 5 років від моменту передачі товару.

## **§ 11 Соціальна відповідальність та охорона навколишнього середовища, кодекс поведінки**

1. Постачальник зобов'язаний суворо дотримуватися чинного законодавства України, а також законодавства та права країн, яке може бути застосоване до правовідносин між Сторонами.

Постачальник зобов'язаний дотримуватися принципів соціально відповідального бізнесу щодо захисту прав людини, дотримання норм праці та відмови від дискримінації та рабства/дитячої праці під час

виготовлення товарів та надання послуг, та щодо уникнення будь-яких негативних наслідків для людини та її оточення під час здійснення діяльності.

Постачальник підтверджує, що він не буде допускати будь-яку форму корупції та хабарництва або будь-яким чином бути пов'язаним з вищеперерахованим.

Постачальник не повинен робити подарунки працівникам, що працюють у компанії Покупця. Подарунки або запрошення незначної вартості є виключенням із цього правила.

Це стосується не тільки операцій між Постачальником та Покупцем, а й інших ділових партнерів (власна мережа постачання, посередники, співробітники, конкуренти та державні органи влади).

## **§ 12 Заключні положення**

1. Постачальник не має права без попередньої письмової згоди Покупця передавати свої права та обов'язки за договором частково або цілком третім особам; це положення також застосовується до будь-яких рішень щодо суб-постачальників або субпідрядників зі сторони Постачальника.
2. Якщо не буде узгоджено інше, місце для виконання зобов'язання по доставці - адреса пересилання або транспортно-експедиторської доставки встановлюється Покупцем на власний розсуд; для всіх інших зобов'язань обох сторін, місцем виконання є Україна, Київська область, м. Обухів, вул. Будьоного, буд. 46.
3. У випадку, коли Постачальник не має можливості виконувати свої зобов'язання, та щодо нього розпочату процедуру банкрутства, Покупець має право відмовитися від договору (в односторонньому порядку) частково або у повному обсязі.
4. Мова договору - українська. Якщо сторони договору використовують іншу мову, то український варіант договору має переважну силу.
5. Місцем для розгляду спорів є суд за підсудністю, встановленою законодавством України.
6. Матеріальне право України застосовується до договірних та інших відносин між сторонами договору; Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів від 11 квітня 1980 року (CISG) не застосовується.







# The Royal League

